



BOSCH

Charger

BPC3200 | BPC3400 | BPC3403



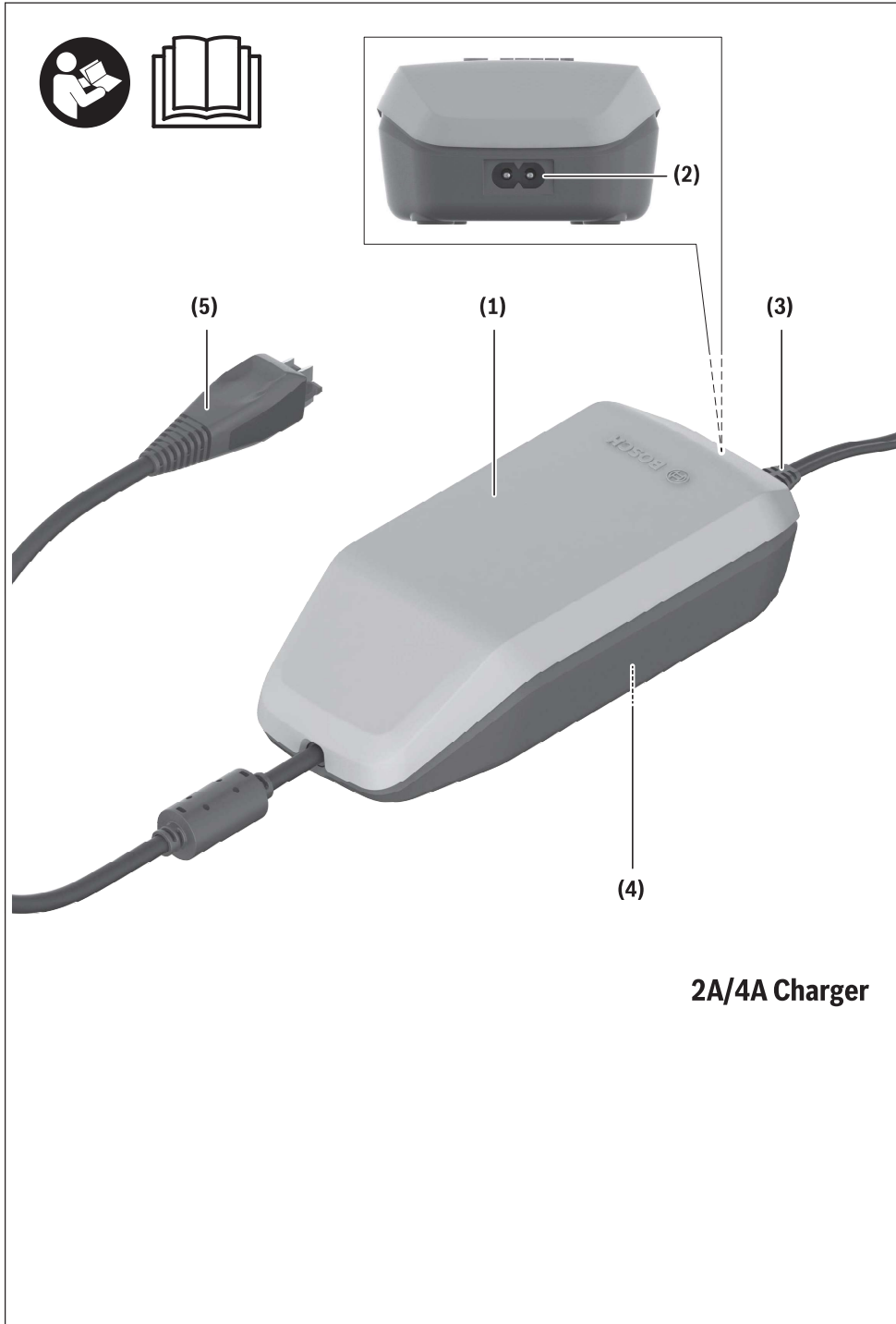
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

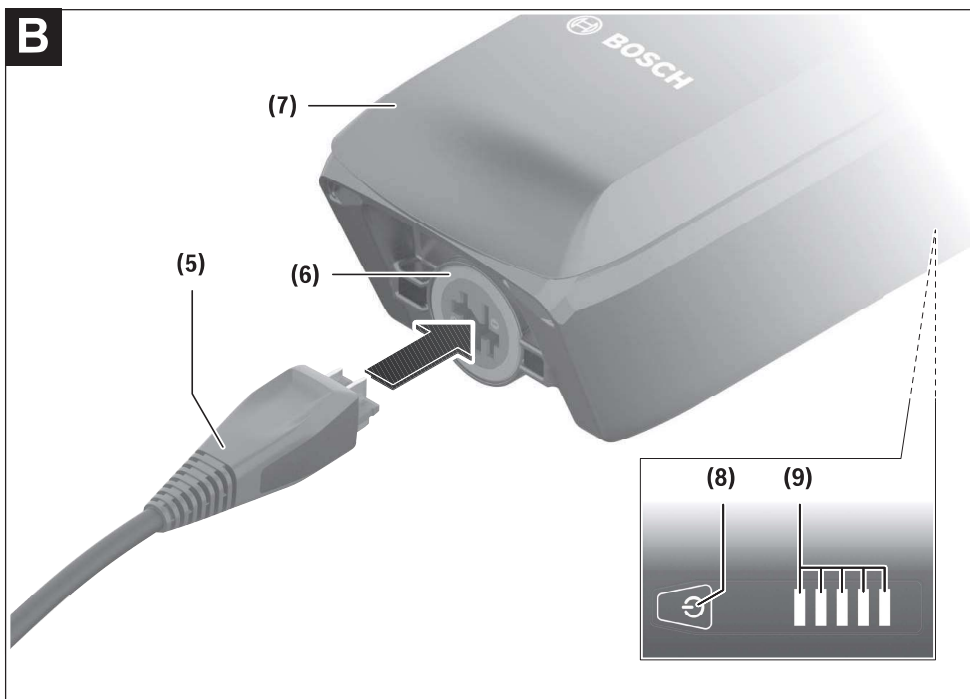
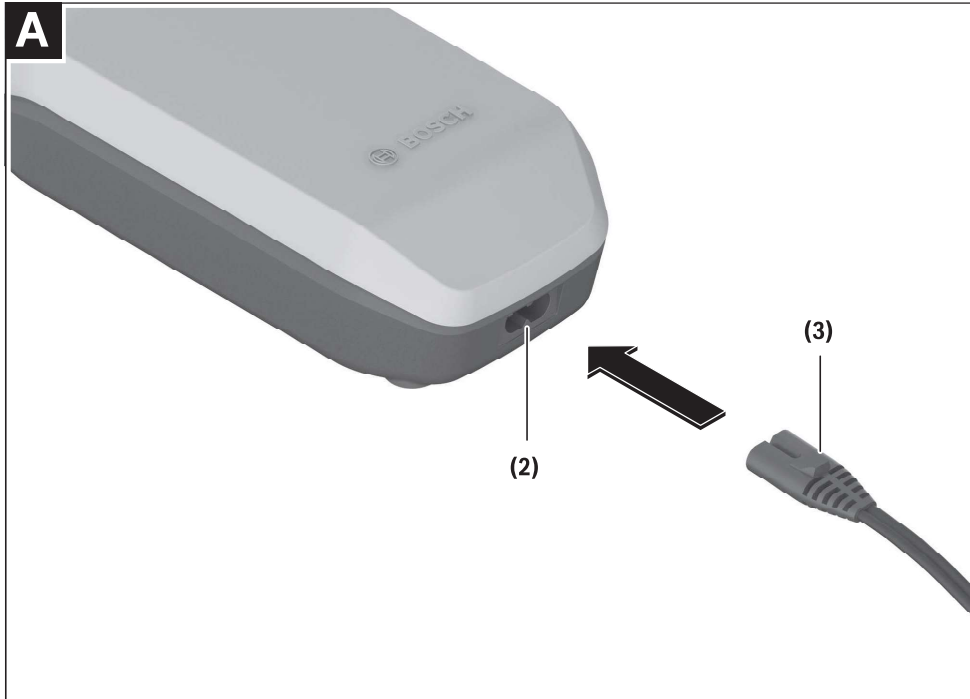
www.bosch-ebike.com

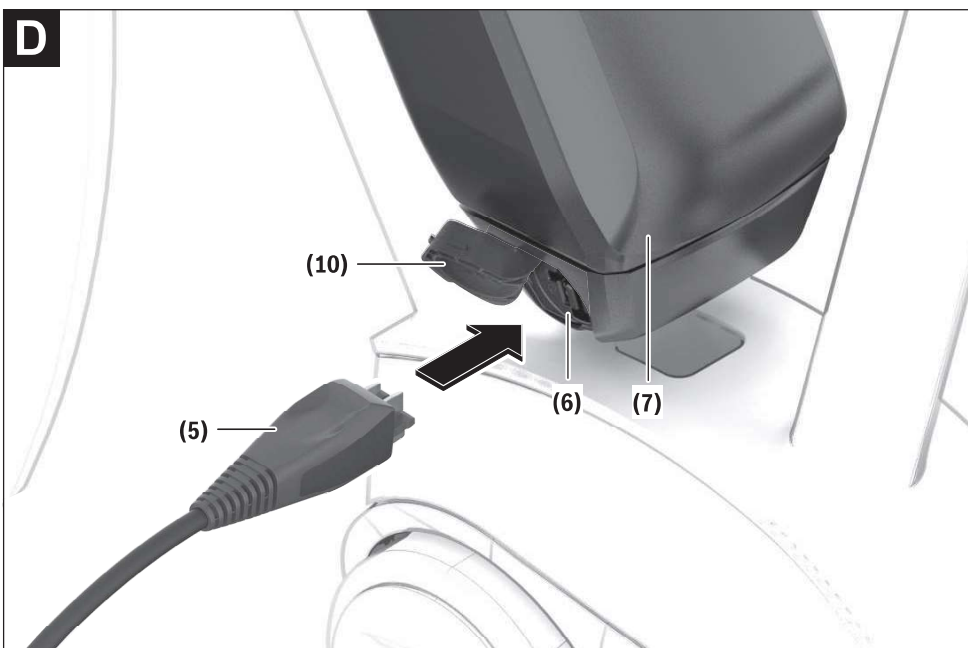
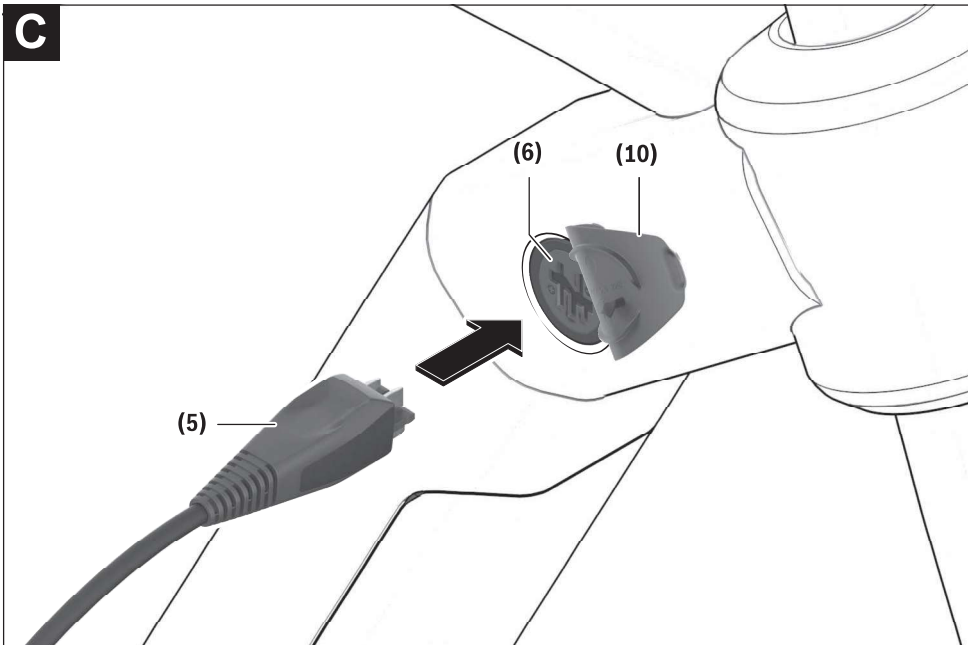
0 275 007 3CX (2024.02) T / 67 EEU

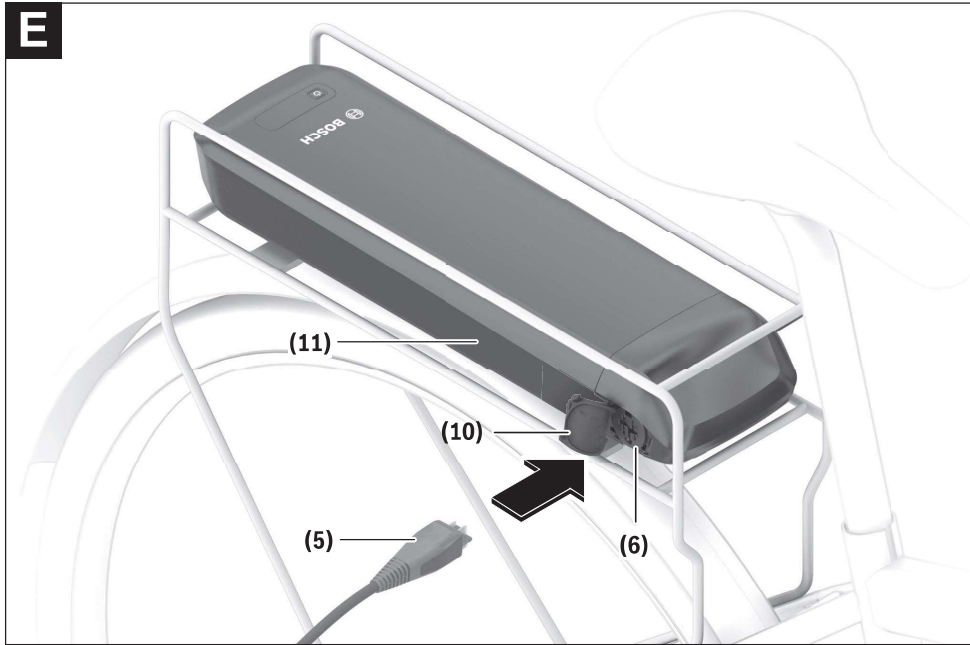
- pl** Originalna instrukcja obsługi
- cs** Původní návod k obsluze
- sk** Pôvodný návod na obsluhu
- hu** Eredeti használati utasítás
- ro** Instrucțiuni de folosire originale
- bg** Оригинално ръководство за експлоатация
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu
- et** Originaalkasutusjuhend
- lv** Oriģinālā lietošanas pamācība
- lt** Originali instrukcija











Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění

a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **nabíječka**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální nabíječky systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

Pojem **akumulátor eBike**, který se používá v tomto Návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

- ▶ **Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití komponent systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**
- ▶ **Po nabíjení na elektrokole pečlivě uzavřete nabíjecí zdíčku krytem.** Zajistíte tak, že se do ní nedostanou nečistoty a voda.



Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkem.

Při proniknutí vody do nabíječky hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.

- ▶ **Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory Bosch od kapacity 6,7 Ah (od 20 akumulátorových článků), schválené pro systémy eBike. Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Nabíjejte výhradně nabíjecí akumulátory.** Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- ▶ **Nabíječka se musí udržovat v čistotě.** Při znečištění hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

- ▶ **Vyhnete se nadměrnému zatížení přístrojové zdíčky a zástrčky.** Nabíječka tak může být nepoužitelná.
- ▶ **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Pokud zjistíte poškození, nabíječku nepoužívejte. Nabíječku neotevírejte.** Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Nabíječku a akumulátor eBike nepoužívejte na snadno hořlavém podkladu (např. papíru, textiliích), resp. v hořlavém prostředí.** Protože se nabíječka při provozu zahřívá, hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ **Buďte opatrní, když se během nabíjení dotýkáte nabíječky. Noste ochranné rukavice.** Nabíječka se může zejména při vysoké teplotě prostředí silně zahřát.
- ▶ **Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru e-Bike mohou unikat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.** Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Akumulátor systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.**
- ▶ **Nabíječku nesmí používat děti mladší 8 let. Děti od 8 let a osoby, které nejsou na základě svých fyzických, smyslových či duševních schopností nebo kvůli nezkušenosti či neznalosti schopné nabíječku bezpečně používat, smějí tuto nabíječku používat pouze pod dohledem nebo po instruování zodpovědnou osobou, pokud je zajištěno, že rozumějí příslušným nebezpečím. Při používání, čištění a údržbě dohlížejte na děti. Děti si nesmí s nabíječkou hrát. V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávné obsluhy a poranění.**
- ▶ Na spodní straně nabíječky se nachází nálepka s upozorněním v anglickém jazyce (na vyobrazení na straně s obrázkem označená číslem **(4)**) a s následujícím obsahem:

Používejte POUZE s lithium-iontovými akumulátory BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3200
2A Charger
EB12.110.016
Input: 220-240V ~ 50-60Hz 1.0A
Output: 36V == 2A
Made in China
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen Germany



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400
4A Charger
EB12.110.001

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A
Output: 36 V == 4 A
Made in Vietnam
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



eBike Battery Charger BPC3403**4A Charger****EB12.110.01F**

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V= 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

**Popis výrobku a výkonu****Použití v souladu s určeným účelem**

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

Nabíječky Bosch eBike jsou určeny výhradně k nabíjení akumulátorů Bosch eBike a nesmí se používat k jiným účelům.

Zde vyobrazené nabíječky Bosch eBike jsou kompatibilní s akumulátory Bosch eBike nové systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

Nabíječka BPC3403 je určena pouze pro nabíjení systému Bosch eBike nové systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)** s podporou do **45 km/h** (Performance Line Speed).

Systémy eBike systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)** s podporou do **45 km/h** nabíjejte výhradně pomocí nabíječky BPC3403.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

Jednotlivá vyobrazení v tomto návodu k použití se mohou v závislosti na vybavení vašeho elektrokola nepatrně lišit od skutečného provedení.

- (1) Nabíječka
- (2) Přístrojová zdířka
- (3) Přístrojová zástrčka
- (4) Bezpečnostní upozornění pro nabíječku
- (5) Nabíjecí zástrčka
- (6) Zdířka pro nabíjecí zástrčku
- (7) PowerPack
- (8) Tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru eBike
- (9) Provozní ukazatel a ukazatel stavu nabití
- (10) Kryt nabíjecí zdířky
- (11) Akumulátor v nosiči

Technické údaje

Nabíječka		2A Charger	4A Charger
Kód výrobku		BPC3200	BPC3400 BPC3403 ^{A)}
Vstupní napětí	V	220–240	220–240
Frekvence	Hz	50–60	50–60
Nabíjecí napětí akumulátoru	V	36	36
Nabíjecí proud (max.)	A	2	4
Doba nabíjení PowerPack 400 cca ^{B)}	h	6	3,5
Doba nabíjení PowerTube 625 cca ^{B)}	h	9,3	5,4
Doba nabíjení PowerTube 800 cca ^{B)}	h	12,4	6,9
Provozní teplota	°C	0 až 40	0 až 40
Skladovací teplota	°C	10 až 40	10 až 40
Hmotnost, cca	kg	0,53	0,7
Stupeň krytí		IP 40	IP 40

A) pro použití se systémem Bosch eBike nové systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)** s podporou do **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Doby nabíjení dalších akumulátorů eBike najdete na webové stránce: www.bosch-ebike.com.

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a u specifických provedení pro příslušné země se mohou tyto údaje lišit.

Provoz

Uvedení do provozu

Zapojení nabíječky do elektrické sítě (viz obrázek A)

- **Dbejte na správné síťové napětí!** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku nabíječky. Nabíječky označené 230 V mohou být provozovány i při 220 V.

Zapojte přístrojovou zástrčku (3) síťového kabelu do přístrojové zdířky (2) v nabíječce.

Zapojte síťový kabel (specificky podle příslušné země) do elektrické sítě.

Nabíjení vyjmutého akumulátoru eBike (viz obrázek B)

Vypněte akumulátor eBike a vyjměte ho z držáku na elektrokole. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití akumulátoru eBike.

- **Akumulátor eBike stavte jen na čistou plochu.** Zejména zabraňte vlhkosti a znečištění nabíjecí zdířky a kontaktů, např. pískem nebo zeminou.

Zapojte nabíjecí zástrčku (5) nabíječky do nabíjecí zdířky (6) v akumulátoru eBike.

Nabíjení akumulátoru eBike na elektrokole (viz obrázky C–E)

Vyčistěte kryt nabíjecí zdířky (10). Zejména zabraňte vlhkosti a znečištění nabíjecí zdířky a kontaktů, např. pískem nebo zeminou. To platí zejména pro pevně zabudované akumulátory eBike.

Odklopte kryt nabíjecí zdířky (10) a zapojte nabíjecí zástrčku (5) do nabíjecí zdířky (6).

- **V důsledku zahřívání nabíječky při nabíjení hrozí nebezpečí požáru. Akumulátory eBike nabíjejte na elektrokole jen v suchém stavu a na místě, kde nehrozí nebezpečí požáru.** Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití akumulátoru eBike.

Proces nabíjení

Proces nabíjení začne, jakmile je nabíječka spojená s akumulátorem eBike, resp. nabíjecí zdířkou na elektrokole a elektrickou sítí.

Upozornění: Proces nabíjení je možný pouze tehdy, když je teplota akumulátoru systému eBike v přípustném rozpětí nabíjecí teploty.

Upozornění: Během nabíjení je pohonná jednotka deaktivovaná.

Nabíjení akumulátoru eBike je možné s palubním počítačem i bez něj. Bez palubního počítače lze nabíjení sledovat na ukazateli stavu nabití (9) a případně na ovládací jednotce.

Stav nabití je indikován pomocí ukazatele stavu nabití (9) na akumulátoru eBike, na ovládací jednotce a případně na palubním počítači.

Během nabíjení svítí LED ukazatele stavu nabití (9) na akumulátoru eBike. Každá trvale svítící LED odpovídá přibližně 20 % kapacity nabití. Blikající LED indikuje nabíjení dalších 20 %.

Když je akumulátor systému eBike úplně nabitý, LED ihned zhasnou a palubní počítač se vypne. Proces nabíjení se ukončí. Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (8) na akumulátoru systému eBike si lze na 5 sekundy zobrazit stav nabití.

Odpojte nabíječku od sítě a akumulátor eBike resp. elektrokolo od nabíječky.

Elektrokolo a akumulátor eBike se po odpojení nabíječky automaticky vypnou.

Upozornění: Pokud jste nabíjeli akumulátor na elektrokole, po nabíjení pečlivě zavřete nabíjecí zdířku (6) krytem (10), aby dovnitř nemohla proniknout špína nebo voda.

Pokud nabíječku po nabíjení neodpojíte od akumulátoru eBike, nabíječka se za několik hodin zase zapne, zkontroluje stav nabití akumulátoru eBike a v případě potřeby znovu zahájí proces nabíjení.

Použití dvou akumulátorů eBike pro jeden systém eBike (volitelné)

Elektrokolo může být výrobcem vybavené také dvěma akumulátory eBike.

Když chcete elektrokolo, které je určené pro dva akumulátory eBike, používat pouze s jedním akumulátorem eBike, uzavřete kontakty volného zásuvného místa krytkou, aby byly kontakty chráněné proti korozi a před znečištěním. V případě otázek a pro další informace se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Nabíjení při dvou nasazených akumulátorech eBike




Pokud jsou na elektrokole nasazené dva akumulátory eBike, můžete oba akumulátory eBike nabíjet prostřednictvím nabíjecí zdířky. Nejprve se více vybitý akumulátor eBike vybijte na stav druhého akumulátoru. Poté se oba akumulátory eBike souběžně plně dobijí.

Když sejmete akumulátory eBike z držáků, můžete dál každý akumulátor nabíjet zvlášť (neplatí pro pevně zabudované akumulátory eBike).

Při namontovaném akumulátoru PowerMore je do nabíjecí zdířky zapojený kabel akumulátoru PowerMore. Akumulátory eBike nabíjejte postupně.

Závady – příčiny a odstranění

Upozornění: U pevně zabudovaných akumulátorů eBike si můžete existující chyby zobrazit v aplikaci **eBike Flow**. Postupujte podle pokynů, které jsou uloženy v aplikaci **eBike Flow**.

Příčina	Odstranění
 <p>Vadný akumulátor eBike.</p>	<p>Dvě LED na akumulátoru eBike blikají.</p> <p>Obráťte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.</p>
 <p>Akumulátor eBike je příliš teplý nebo příliš studený.</p>	<p>Tři LED na akumulátoru eBike blikají.</p> <p>Odpojte akumulátor eBike od nabíječky a počkejte, dokud nebude nabíjecí teplota v přípustném rozmezí.</p> <p>Akumulátor eBike znovu připojte k nabíječce teprve po dosažení přípustné nabíjecí teploty.</p>
 <p>Nabíječka nenabíjí.</p>	<p>Nebliká žádná LED (v závislosti na stavu nabití akumulátoru systému eBike trvale svítí jedna nebo více LED).</p> <p>Obráťte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.</p>
<p>Nabíjení není možné (na akumulátoru eBike není žádný ukazatel).</p>	
Zástrčka není správně zapojená.	Zkontrolujte všechna zástrčková spojení.
Znečištěné kontakty akumulátoru eBike.	Opatrně vyčistěte kontakty akumulátoru eBike.
Zásuvka, kabel nebo nabíječka vadné.	Zkontrolujte síťové napětí, nabíječku nechte zkontrolovat u prodejce jízdních kol.
Vadný akumulátor eBike.	Obráťte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Pokud má nabíječka poruchu, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Nabíječku čistěte suchým hadrem.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástí se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.



Další informace o komponentech eBike a jejich funkcích naleznete v Bosch eBike Help Center.

Likvidace a látky ve výrobcích

Údaje k látkám ve výrobcích najdete pod následujícím odkazem: www.bosch-ebike.com/en/material-compliance.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!

Vrácení v obchodu je možné, pokud prodejce odběr dobrovolně nabízí nebo jej musí zajišťovat ze zákona.

Dodržujte přítom vnitrostátní předpisy.



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor eBike, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Ve vlastním zájmu zajistěte, aby byly osobní údaje ze zařízení smazány.

Baterie, které lze bez zničení vyjmout z elektrického zařízení, se musí před likvidací vyjmout a odevzdat zvlášť na sběrném místě pro baterie.



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Oddělené odevzdání k likvidaci slouží k třídění podle druhu materiálu a přispívá k správnému zacházení se surovinami a jejich recyklaci, což je šetrné pro člověka i životní prostředí.



Změny vyhrazeny.